

مرحباً بكم

برنار نويل أحد كبار الكتّاب في زمننا. تمتد أعماله العديدة من الخمسينيات من القرن الماضي حتى اليوم. ورغم أن وسائل الإعلام قليلاً ما توليها العناية اللازمة، فإن قراءه متحمسون لها وهي موضوع العديد من الدراسات الجامعية عبر العالم. ومن المدهش أنه لم يخصص لها أيّ موقع على الأنترنت، لذا بدا لي من المهم ملء هذا الخصاص.

يقترح محترف برنار نويل أن يكون مكاناً للتقاسم، بما يشمله من معلومات عن الأعمال النوييلية. وقد أوليتُ عناية خاصة لوضع [البيبليوغرافية العامة](#) حتى يمكنها أن تصبح مرجعاً للقراء والباحثين الجامعيين وهواة جمع الأعمال. ثم إنه لأول مرة تحقق حصر مؤلفات برنار نويل العديدة المترجمة إلى لغات أجنبية.

والذخيرة الإذاعية العريضة التي تضم أكثر من 200 حلقة تم جمعها. فهذا [الجرد](#) ينشر لأول مرة. وبإمكان مستعملي الأنترنت أن يكتشفوا كذلك في الموقع تدوين جميع الحلقات الإذاعية لسلسلة ["الشعر المتواصل"](#) التي ساهم برنار نويل في إنجازها بصفته مُستجوباً.

ويقترح الموقع [مقتطفات من الأعمال](#) لإعطاء فكرة عنها لمن لا يعرفونها.

وخانة [الفيديوهات والتسجيلات](#) وأيضاً [ألبوم الصور](#) تريد أن تشهد على حضور من خلال النصوص.

إضافة إلى ذلك، سينشر على الموقع في كل شهر نصُّ نادر أو وثيقة غير معروفة على نطاق واسع. ويمكن أن تكونوا على صلة مباشرة بأخبار هذه المنشورات بكتابة عنوان بريدكم الإلكتروني ([خانة اتصل بنا](#))

هذه هي الأسس الأولى لمحترف برنار نويل التي لا تتطلب سوى إغنائها بمساعداتكم.

تحياتي الحارة لكل من قدم لي مساعدة ثمينة، أخص بالذكر برناديت غريو، إيليان كوشنير، ألن ميلو، جان بيير سانتيف، بيرتران فيرديي وبرنار نويل لموافقته الطيبة وأجوبته عن جميع أسئلتني.

أتمنى لكم زيارة مفيدة.

نيكول بورل - ماتيلوتو

ترجمة محمد بنيس